

PAGES  
32  
BLADSYE

Croxley®

# Exercise Book Skryfboek

SIZE A4 (297 x 210mm) GROOTTE

Name Royal Collection  
Naam

Subject Maboya Fakudze  
Vak

Place Umlanduzo wemaSwati  
Plek  
Book 6

Feint Ruling with Margin  
Dowwe Lineëring met Kantlyn

JD. 267

Akuweleki, vele lugawele kakhulu, <sup>imphongo lo-</sup> luphongo lo-  
It's not easy to cross - the Pongola river was too full.

MD. e-

yes

MF. Ngumjako. kodwa lina ka, lindakancane kulaba  
[speaking simultaneously] it's a hurry, but it is raining a little among  
khona.

those present

MD. e-

yes

MF e-e. alisilo leletinkhungu, leku khiva  
yes, it's not that of fog, which showers.

MD. ya-

yes

MF e-e. nkhosi. Wabuya ke weva setubongwe  
yes okhosi<sup>18</sup>. He returned and heard Someone  
busuku ke, Lokutsembana Kwabo-ke kutsi:

Singing praises at night, their trusting each other of:  
"Hhawu mntfanababe, khawu mntfanababe-  
"Hhawy<sup>9</sup>! child of babe<sup>24</sup>, bhawu! child of grand-  
mthulu." Lababaka Mamba ba Maloyi.

Parent: Those of Mamba, of Maloyi

MD. e-e.

yes

MF. e-e. Mane ke ngetatsatsake kutsi lo Maloyi  
yes, but I can't tell whether Maloyi <sup>was</sup> fala'd<sup>32</sup> by  
utalwa ngu Mamba yini, Mamba lende  
Mamba or not, Mamba which is long, which is at  
lese Sokonsokweni. Seka talake labake bo Mbatjane

[MD. saying the words after MF. almost simultaneously] Sokonsokweni, who then fala'd<sup>32</sup> these bo<sup>10</sup> Mbatjane

MD. bo Mbatjane

bo<sup>10</sup> Mbatjane

MF e-e. ,naMaja,  
yes , and Maja

MD naMaja  
and Maja

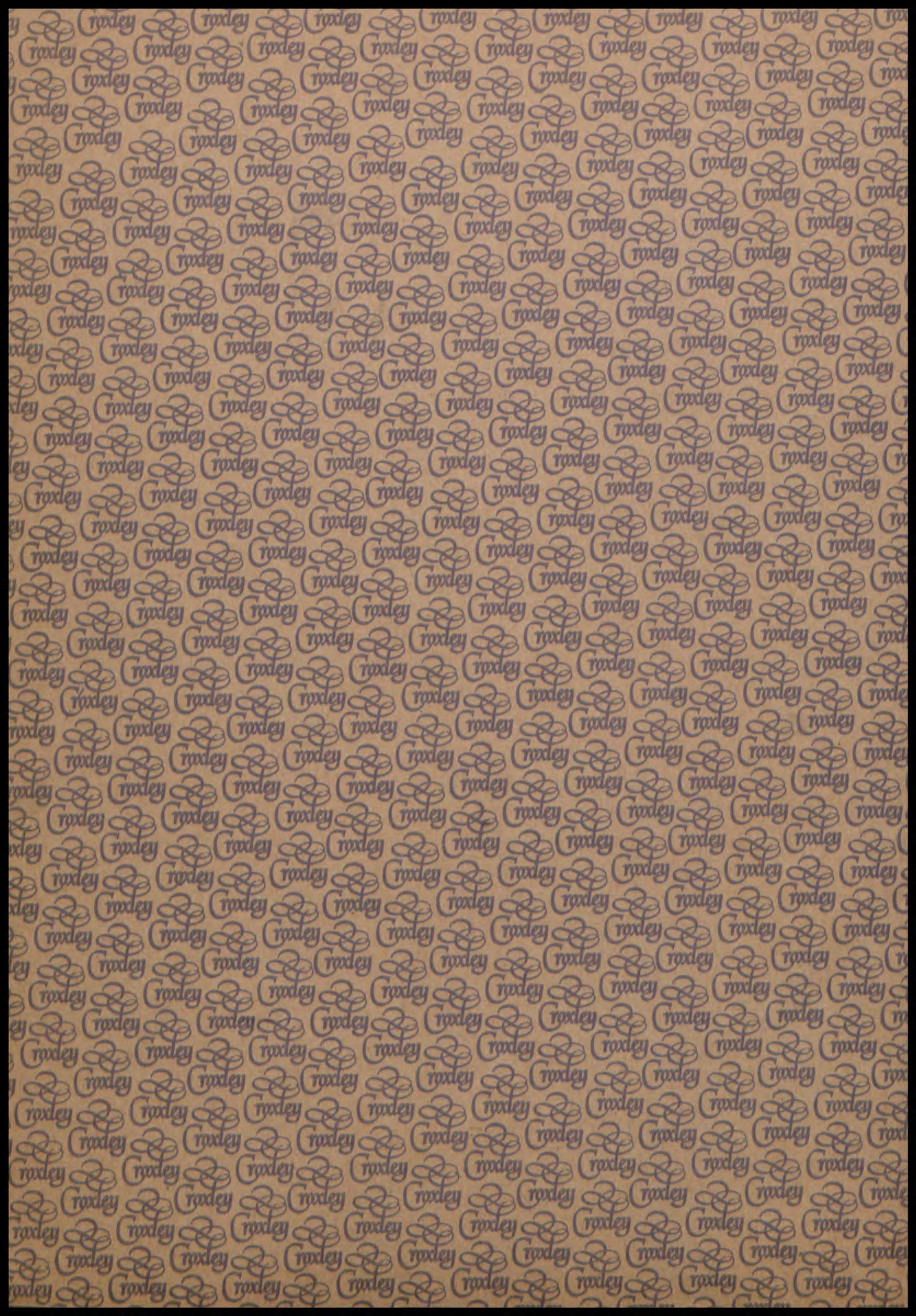
MF. uyise wa Mhlavuziyandinda, Bhokweni, uyise  
the father of Mhlavuziyandinda, Bhokweni, the  
walomntfana losilimalele  
father of the child who has got injured for us.

MD losilimalele  
who has got injured for us

MF e-e. babe  
yes babe<sup>24</sup>

MD e-e., cha.. Finito  
yes , no..

A2760 A4.2.2.6



***A2760 - Swaziland Oral History Project***

***PUBLISHER:***

**Collection held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa**

***LEGAL NOTICE:***

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.